

1

## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver.  
The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

### INTENDED USE/INDICATIONS:

The Procure Hip Abduction Pillow is designed to help position the hips away from the centre of the body (abduction). It may be suitable for post-operative use to maintain hip abduction.

### PERFORMANCE CHARACTERISTICS:

Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

### CONTRAINDICATIONS:

If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be used only after consultation with a medical professional.

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- If you experience any pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your medical professional immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.

**NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

### APPLICATION INFORMATION:

- 1) Place pillow between patient's legs with narrow end of pillow toward body. Slide pillow upward until the prescribed angle of the hips is obtained. Legs should fit comfortably into the contours on the sides of the pillow.
- 2) Secure pillow to legs with straps, fastening the pressure-sensitive closures for a snug but comfortable fit.

### CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash in warm water using mild soap. Rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

### WARRANTY:

DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

### INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.

 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

**ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.**

### PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente.  
El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

### USO PREVISTO/INDICACIONES:

La almohadilla de abducción de cadera Procure está diseñada para ayudar a alejar las caderas del centro del cuerpo (abducción). Puede utilizarse después de una cirugía para mantener la abducción de la cadera.

### CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:

Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

### CONTRAINDICACIONES:

Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe usarse solo después de consultar con un profesional médico.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

**NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- 1) Coloque el cojín entre las piernas del paciente, con el extremo angosto del cojín en dirección al cuerpo. Deslice el cojín hacia arriba hasta alcanzar el ángulo prescrito para las caderas. Las piernas deberían quedar cómodamente colocadas entre los extremos del cojín.
- 2) Sujete el cojín a las piernas con las correas y ajuste sus cierres a presión de manera tal que queden ceñidas y cómodas a la vez.

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lávalo a mano con agua tibia y jabón suave. Enjuagar completamente. SECADO AL AIRE.  
Nota: Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

### GARANTÍA:

DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios por defectos del material o de mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

### INDICADO PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



**PROCARE®**

## HIP ABDUCTION PILLOW

ALMOHADILLA PARA ABDUCCIÓN DE LA CADERA  
HÜFTEN ABDUKTIONSKISSEN  
CUSCINO PER ABDUZIONE DELL'ANCA  
COUSSIN D'ABDUCTION DE HANCHES



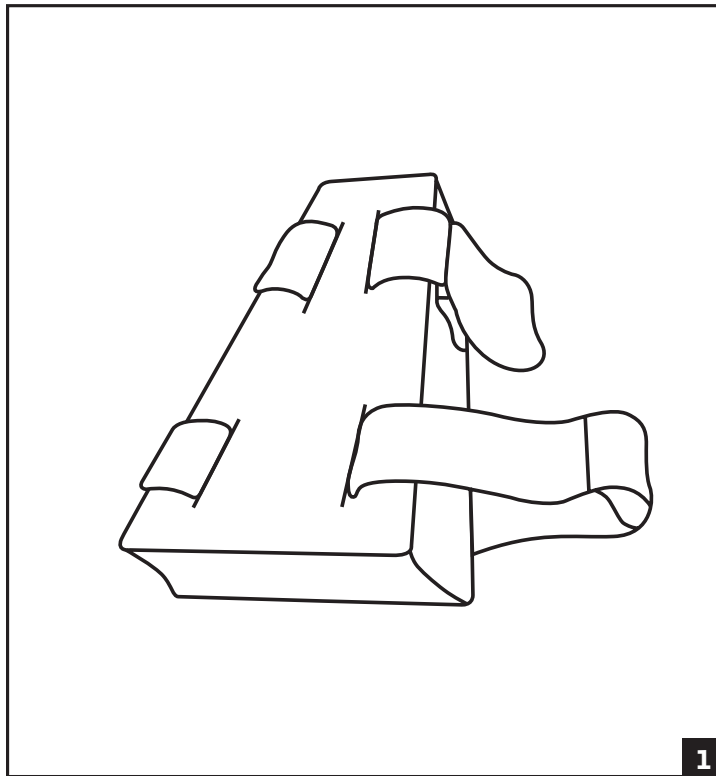
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

©2020 DJO, LLC



DJO, LLC  
1430 Decision Street  
Vista, CA 92081-8553 • USA

13-2746-0-0000 REV D-2020-01-23



1

## DEUTSCH

**VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.**

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

### VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Das Procare Hüftabduktionskissen dient dazu, die Hüften von der Körpermitte weg zu positionieren (Abduktion). Es kann zur postoperativen Verwendung und zur Aufrechterhaltung der Hüftabduktion geeignet sein.

### LEISTUNGSMERKMALE:

Zur Ruhigstellung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.

### KONTRAINDIKATIONEN:

Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft verwendet werden.

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

**HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

### ANWENDUNGSHINWEISE:

- 1) Das Kissen zwischen den Beinen des Patienten positionieren. Das schmale Ende des Kissens muss zum Körper hin zeigen. Das Kissen nach oben schieben, bis der vom Arzt verschriebene Winkel der Hüfte erreicht wird. Die Beine sollten bequem in die Konturen an den Seiten des Kissens passen.
- 2) Das Kissen mit den Riemen und den druckempfindlichen Verschlüssen fest, aber bequem, an den Beinen befestigen.

### REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Das Kissen von Hand mit milder Seife in warmem Wasser waschen. Gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN. Hinweis: Wenn die Bandage nicht gründlich gespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

### GARANTIE:

DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

**NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.**

 NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

## ITALIANO

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.**

### PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente o il suo caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

### USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Il cuscino per abduzione dell'anca Procare è progettato per aiutare a posizionare le anche lontano dal centro del corpo (abduzione). Può essere adatto all'uso post-operatorio per mantenere l'abduzione dell'anca.

### CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:

Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

### CONTROINDICAZIONI:

Se si verificano disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere utilizzato solo dopo aver consultato un medico.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Qualora si avvertano dolore, gonfiori, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta nel corso dell'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

**NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

### INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

- 1) Posizionare il cuscino tra le gambe del paziente, con l'estremità più stretta rivolta verso il corpo. Far scivolare il cuscino verso l'alto finché le anche non si trovano all'angolo prescritto. Le gambe devono adattarsi in modo confortevole al profilo dei lati del cuscino.
- 2) Fissare il cuscino alle gambe con le cinghie, allacciando le chiusure a pressione in modo che aderisca confortevolmente.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua calda con sapone delicato. Risciacquare a fondo. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: se il prodotto non viene risciacquato a fondo, il sapone residuo potrebbe causare irritazione della cute e deterioramento del materiale.

### GARANZIA:

DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

**PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.**

 NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE FORNITA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

## FRANÇAIS

**LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.**

### PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant.

L'utilisateur ou le soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

### UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :

Le coussin d'abduction pour hanche Procare est conçu pour aider à positionner les hanches loin du centre du corps (abduction). Il peut être adapté à une utilisation postopératoire pour maintenir l'abduction de la hanche.

### CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :

Il permet une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

### CONTRE-INDICATIONS :

Si vous avez des troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de la santé.

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas l'utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

**REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce produit.

### INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

- 1) Placer le coussin entre les jambes du patient avec l'extrémité étroite du coussin vers le corps. Glisser le coussin vers le haut jusqu'à ce que l'angle de hanches prescrit soit obtenu. Les jambes doivent reposer confortablement dans les contours sur les côtés du coussin.
- 2) Attacher le coussin aux jambes avec les sangles, en serrant les fermetures velcro de façon à obtenir un maintien ferme et confortable.

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver à la main à l'eau tiède avec un savon doux. Rincer soigneusement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. Remarque : Si le produit n'est pas suffisamment bien rincé, des résidus de savon peuvent provoquer des irritations et endommager le matériau.

### GARANTIE :

DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions de cette dernière s'appliqueront.

**CHAQUE UNITÉ EST DESTINÉE À UN SEUL PATIENT.**

 FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.